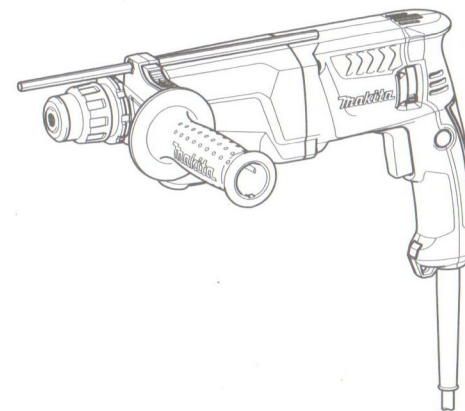


# Перфоратор / Трехрежимный перфоратор

HR2300  
HR2310T  
HR2600  
HR2601  
HR2610  
HR2610T  
HR2611F  
HR2611FT



010712

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Прочтите перед использованием.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель   |                                       | HR2300    | HR2310T | HR2600 | HR2601 | HR2610 | HR2610T | HR2611F | HR2611FT |
|--|---------------------------------------|-----------|---------|--------|--------|--------|---------|---------|----------|
| Производительность                               | Бетон                                 | 23 мм     |         | 26 мм  |        |        |         |         |          |
|  | Колонковое долото                     | 68 мм     |         | 68 мм  |        | 68 мм  |         |         |          |
|  | Алмазное сверло-коронка (сухого типа) | 70 мм     |         | 80 мм  |        | 80 мм  |         |         |          |
|  | Сталь                                 | 13 мм     |         | 13 мм  |        | 13 мм  |         |         |          |
|  | Дерево                                | 32 мм     |         | 32 мм  |        | 32 мм  |         |         |          |
| Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> ) |                                       | 0 - 1 200 |         |        |        |        |         |         |          |
| Ударов в минуту                                  |                                       | 0 - 4 600 |         |        |        |        |         |         |          |
| Общая длина                                      |                                       | 356 мм    | 380 мм  | 361 мм |        | 385 мм | 361 мм  | 385 мм  |          |
| Вес нетто  |                                       | 2,7 кг    | 2,9 кг  | 2,8 кг | 2,9 кг | 2,8 кг | 2,9 кг  | 2,9 кг  | 3,0 кг   |
| Класс безопасности                               |                                       | II/II     |         |        |        |        |         |         |          |

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2003

END201-5

### Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство пользователя.



ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



Только для стран ЕС  
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE042-1

### Назначение

Инструмент предназначен для ударного и обычного сверления кирпича, бетона и камня. Он также подходит для безударного сверления дерева, металла, керамики и пластмассы.

ENF002-2

### Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

#### Модель HR2300, HR2601, HR2611F, HR2611FT

Уровень звукового давления (L<sub>рА</sub>): 90 дБ (А)  
Уровень звуковой мощности (L<sub>вА</sub>): 101 дБ(А)  
Погрешность (К): 3 дБ(А)

#### Модель HR2310T, HR2600, HR2610, HR2610T

Уровень звукового давления (L<sub>рА</sub>): 91 дБ (А)  
Уровень звуковой мощности (L<sub>вА</sub>): 102 дБ(А)  
Погрешность (К): 3 дБ(А)

#### Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

#### Модель HR2300, HR2600

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 15,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель HR2310T

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 15,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки  
Распространение вибрации (a<sub>h,CHeq</sub>): 10,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель HR2601

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 12,0 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель HR2610

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 15,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки  
Распространение вибрации (a<sub>h,CHeq</sub>): 9,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель HR2610T

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 15,0 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки  
Распространение вибрации (a<sub>h,CHeq</sub>): 9,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель HR2611F

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 12,0 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки  
Распространение вибрации (a<sub>h,CHeq</sub>): 9,0 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель HR2611FT

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне  
Распространение вибрации (a<sub>h,HD</sub>): 11,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки  
Распространение вибрации (a<sub>h,CHeq</sub>): 8,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла  
Распространение вибрации (a<sub>h,D</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

• Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

• Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-15

### Только для европейских стран

#### Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Перфоратор

Модель/Тип: HR2300, HR2310T, HR2600, HR2601 являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.7.2009



Tomoyasu Kato  
Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Только для европейских стран

ENH101-15

#### Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Трехрежимный перфоратор

Модель/Тип: HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.7.2009



Tomoyasu Kato  
Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA005-3

### Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

### Безопасность в месте выполнения работ

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
- При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

### Электробезопасность

- Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
  - Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
  - Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
  - Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
  - При использовании электроинструмента вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
  - Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, сбрасывающим от остаточного тока (RCD).
- Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
- Рекомендуется использовать питание через RCD с номинальным остаточным током 30 мА или менее.
- ### Личная безопасность
- При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
  - Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как респиратор, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
  - Не допускайте случайного включения устройства. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
  - Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
  - При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
  - Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
  - Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь, что они подсоединены и правильно

используются. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.

#### Использование и уход за электроинструментом

18. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
19. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
20. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
21. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
22. Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
23. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
24. Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может

привести к возникновению опасной ситуации.

#### Обслуживание

25. Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
26. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
27. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.

GEB007-7

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ПЕРФОРАТОРОМ

1. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. Используйте дополнительную ручку (если входит в комплект инструмента. Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
3. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
4. Надевайте защитную каску, защитные очки и/или защитную маску. Обычные или солнцезащитные очки НЕ являются защитными очками. Также настоятельно рекомендуется надевать противопылевой респиратор и перчатки с толстыми подкладками.
5. Перед выполнением работ убедитесь в надежном креплении биты.
6. При нормальной эксплуатации инструмент может вибрировать. Винты могут раскрутиться, что приведет к поломке или несчастному случаю. Перед эксплуатацией тщательно проверяйте затяжку винтов.
7. В холодную погоду, или если инструмент не использовался в течение длительного периода времени, дайте инструменту

немного прогреться, включив его без нагрузки. Это размягчит смазку. Без надлежащего прогрева ударное действие будет затруднено.

8. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
9. Крепко держите инструмент обеими руками.
10. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
11. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
12. При выполнении работ не направляйте инструмент на кого-либо, находящегося в месте выполнения работ. Бита может выскочить и привести к травме других людей.
13. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите или к деталям в непосредственной близости от нее. Бита может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
14. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

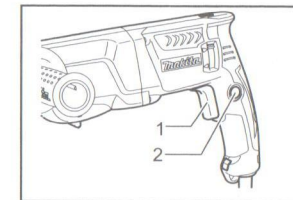
НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Действие переключения



1. Курковый выключатель
2. Кнопка блокировки

010720

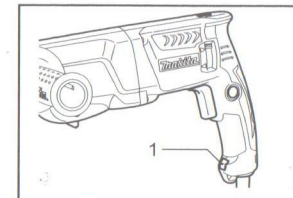
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента достаточно просто нажать курковый выключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите курковый выключатель сильнее. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. Для непрерывной работы инструмента нажмите на курковый выключатель, нажмите кнопку фиксации и затем отпустите курковый выключатель. Для отключения фиксированного положения выключателя до конца нажмите на курковый выключатель и затем отпустите его.

### Включение ламп

Для моделей HR2611F, HR2611FT



1. Лампа

010721

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

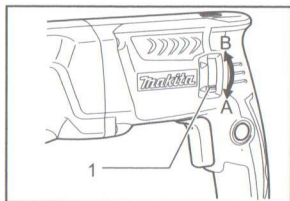
- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения лампы нажмите на триггерный переключатель. Отпустите переключатель для выключения лампы.

### Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- Не используйте растворитель или бензин для чистки лампы. Эти химические вещества могут привести к повреждению лампы.

### Действие реверсивного переключателя



1. Рычаг реверсивного переключателя

010722

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.
- Если курковый выключатель не может быть нажат, убедитесь, что переключатель направления вращения полностью установлен в положение ◁ (сторона А) или ▷ (сторона В).

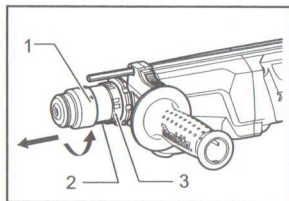
Этот инструмент оборудован переключателем направления вращения. Переместите переключатель направления вращения в положение ◁ (сторона А) для вращения по часовой стрелке или в положение ▷ (сторона В) для вращения против часовой стрелки.

### Замена быстро сменяемого патрона для SDS-plus

Для моделей HR2310T, HR2610T, HR2611FT

Быстро сменяемый патрон для SDS-plus можно легко поменять на быстро сменяемый сверлильный патрон.

### Снятие быстро сменяемого патрона для SDS-plus



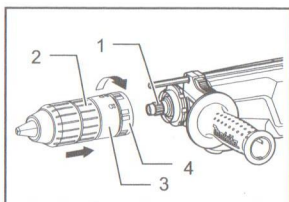
011561

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед снятием быстро сменяемого патрона для SDS-plus всегда вынимайте биту.

Возьмитесь за сменную крышку быстро сменяемого патрона для SDS-plus и поворачивайте ее в направлении стрелки, пока линия сменной крышки не переместится с символа ⚙ на символ ⚙. Сильно потяните в направлении стрелки.

### Крепление быстро сменяемого сверлильного патрона



011562

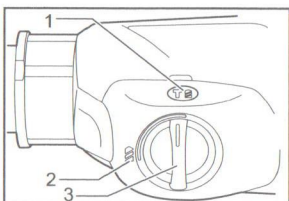
Убедитесь, что линия быстро сменяемого сверлильного патрона указывает на символ ⚙. Возьмитесь за сменную крышку быстро сменяемого сверлильного патрона и установите линию на символ ⚙.

Установите быстро сменяемый сверлильный патрон на шпиндель инструмента.

Возьмитесь за сменную крышку быстро сменяемого сверлильного патрона и поворачивайте линию сменной крышки к символу ⚙, пока не услышите четкий щелчок.

### Выбор режима действия

Для моделей HR2300, HR2600, HR2601



010723

1. Вращение с ударным действием
2. Только вращение
3. Ручка изменения режима работы

Данный инструмент имеет ручку изменения режима действия. Выберите один из трех режимов, подходящих для Вашей работы, с помощью данной ручки.

Для обеспечения только вращения поверните ручку так, чтобы стрелка на ручке указывала на символ ⚙ на корпусе инструмента.

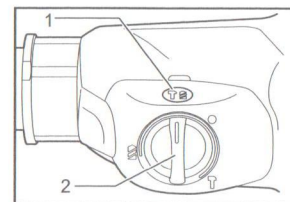
Для вращения с ударным действием поверните ручку так, чтобы стрелка указывала на символ ⚙ на корпусе инструмента.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда полностью поворачивайте ручку до необходимого символа режима. Если Вы будете работать с инструментом, а ручка при этом будет находиться посередине между обозначениями режимов, это может привести к повреждению инструмента.
- Пользуйтесь ручкой только после полной остановки инструмента.

Для моделей HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

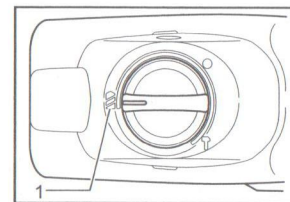
### Вращение с ударным действием



010724

Для сверления бетона, кирпичной кладки и т.п. поверните ручку переключения режимов работы в положение ⚙. Используйте сверло с наконечником из карбида вольфрама.

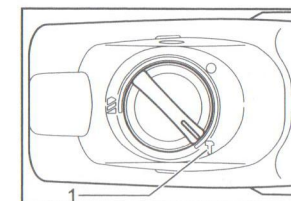
### Только вращение



010725

Для сверления дерева, металла или пластмасс поверните ручку переключения режимов работы в положение ⚙. Используйте спиральное сверло или сверло по дереву.

### Только ударное действие



010725

Для вырубки, скалывания или разрушения конструкций поверните ручку переключения режимов работы в положение ⚙. Используйте пирамидальное долото, слесарное зубило, резец и т.п.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не вращайте ручку изменения режима работы, если инструмент работает или находится под нагрузкой. Это приведет к повреждению инструмента.
- Во избежание быстрого износа механизма изменения режима, следите за тем, чтобы ручка изменения режима работы всегда точно находилась в одном из трех положений режима действия.
- При переключении из режима ⚙ в режим ⚙ ручка переключения режимов работы может не переключаться в режим ⚙. В этом случае включите инструмент или поверните патрон рукой в режим ⚙, а затем поверните ручку переключения режимов работы. Приложение повышенных усилий к ручке переключения режимов работы может привести к повреждению инструмента.

### Ограничитель крутящего момента

Ограничитель крутящего момента срабатывает при достижении определенного уровня крутящего момента. Двигатель отключится от выходного вала. Если это произойдет, бита перестанет вращаться.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

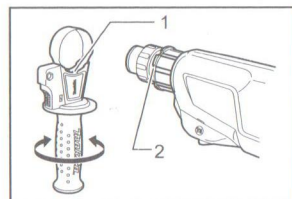
- Как только включится ограничитель крутящего момента, немедленно отключите инструмент. Это поможет предотвратить преждевременный износ инструмента.
- Такие насадки, как кольцевая пила, которые могут быть легко защемлены в отверстии, не подходят для данного инструмента. Причиной этого является то, что динамометрический ограничитель будет срабатывать слишком часто.

## МОНТАЖ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)



1. Выступы
2. Пазы

010713

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда используйте боковую рукоятку в целях обеспечения безопасности при работе.

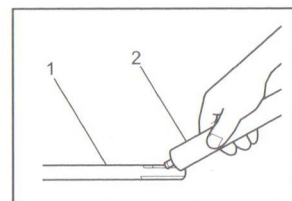
Установите боковую ручку так, чтобы выступы на основании ручки вошли в пазы на цилиндрической части инструмента. Затем установите ручку в необходимое положение и затяните ее, повернув по часовой стрелке. Ручку можно поворачивать на 360° и фиксировать ее в любом положении.

### Смазка биты

Смажьте головку хвостовика биты заранее небольшим количеством смазки для биты (примерно 0,5 - 1 г).

Такая смазка патрона обеспечивает равномерную работу и увеличивает срок службы.

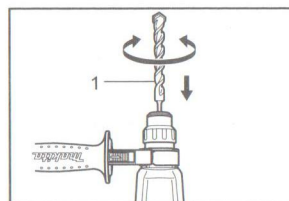
### Установка или снятие биты



1. Хвостовик биты
2. Смазка биты

003150

Очистите хвостовик биты и нанесите смазку для бит перед ее установкой.

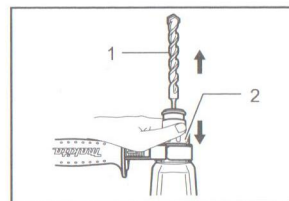


1. Бита

010714

Вставьте биты в инструмент. Поверните биты, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление.

После установки всегда проверяйте надежность крепления биты, попытайтесь вытащить ее. Чтобы удалить биты, нажмите вниз на крышку патрона и вытащите биты.

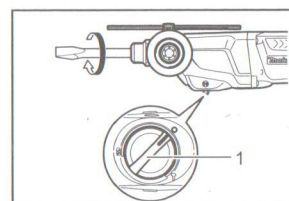


1. Бита
2. Крышка патрона

010715

### Угол биты (при расщеплении, скоблении или разрушении)

Для моделей HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

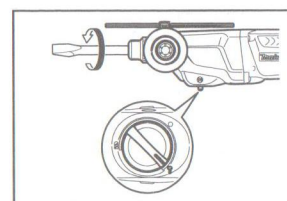


1. Ручка изменения режима работы

010727

Сверло (резец) можно закрепить под нужным углом. Для изменения угла реза поверните ручку переключения режимов работы в положение **O**. Поверните сверло на необходимый угол.

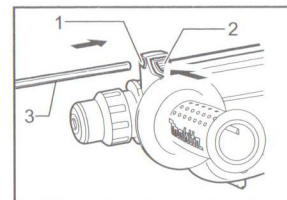
Установите ручку переключения режимов в положение **T**. Затем, слегка повернув резец, убедитесь, что он надежно закреплен.



010728

### Глубиномер

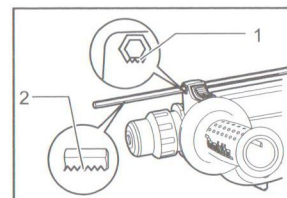
Глубиномер удобен при сверлении отверстий одинаковой глубины.



1. Основа рукоятки
2. Кнопка блокировки
3. Глубиномер

010716

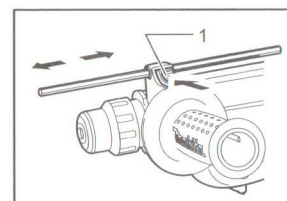
Нажмите кнопку фиксации на основании ручки по направлению указанной на рисунке стрелки. Удерживая кнопку фиксации нажатой, вставьте глубиномер в шестиугольное отверстие в основании ручки.



1. Зазубренная сторона шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки
2. Зазубренная сторона глубиномера

010717

При этом глубиномер необходимо вставить таким образом, чтобы его зазубренная сторона была направлена в такую же сторону шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки как показано на рисунке.

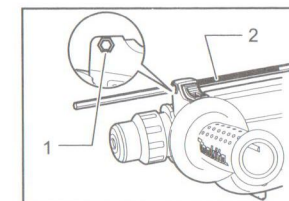


1. Кнопка блокировки

010718

Отрегулируйте глубину, перемещая глубиномер вперед и назад и удерживая нажатой кнопку

фиксации. После выполнения регулировки отпустите кнопку фиксации, чтобы заблокировать глубиномер.



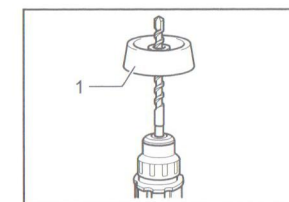
1. Зазубренная сторона шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки
2. Зазубренная сторона глубиномера

010719

### Примечание:

- Вставив зазубренную часть глубиномера не в направлении зазубренной части шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки, вы не сможете заблокировать глубиномер.

### Колпак для пыли



1. Колпак для пыли

010731

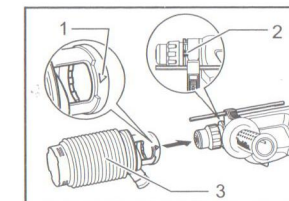
Используйте колпак для пыли для предотвращения падения пыли на инструмент и на Вас при выполнении сверления над головой. Прикрепите колпак для пыли к биты, как показано на рисунке. Размер бит, с которым можно прикрепить колпак для пыли, следующий.

|                        | Диаметр биты   |
|------------------------|----------------|
| Пылезащитная манжета 5 | 6 мм - 14,5 мм |
| Пылезащитная манжета 9 | 12 мм - 16 мм  |

006406

Предусмотрен еще один вид пылезащитной манжеты (дополнительная принадлежность) для предотвращения попадания пыли на инструмент и на вас при сверлении отверстий над головой.

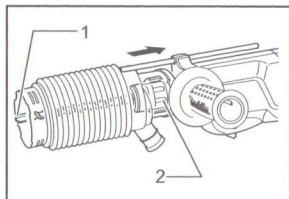
### Установка и снятие пылезащитной манжеты



1. Δ символ
2. Пазы
3. Колпак для пыли

011506

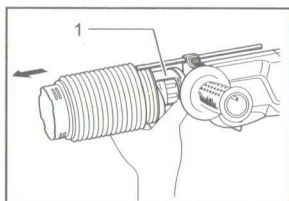
Перед установкой пылезасщитной манжеты снимите с инструмента сверло (если установлено). Установите пылезасщитную манжету (дополнительная принадлежность) на инструмент таким образом, чтобы символ  $\Delta$  на манжете был совмещен с пазами инструмента.



1. Бита
2. Крышка патрона

010733

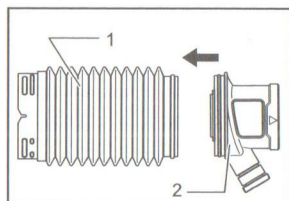
Для снятия пылезасщитной манжеты потяните крышку патрона в направлении, указанном на рисунке, и, удерживая крышку нажатой, вытащите сверло из инструмента.



1. Приспособление в основании пылезасщитной манжеты

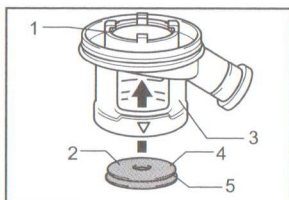
010734

Возьмитесь за основание пылезасщитной манжеты и снимите ее.



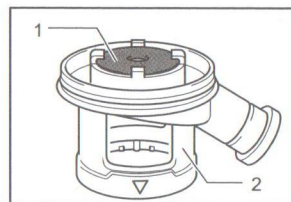
1. Гофрированная мембрана
2. Приспособление

011507



1. Внутренняя часть
2. Резная сторона
3. Приспособление
4. Крышка
5. Паз

012895

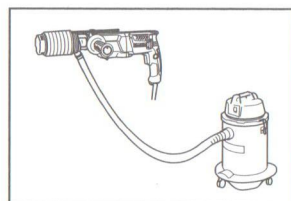


1. Крышка
2. Приспособление

012896

#### Примечание:

При установке или снятии пылезасщитной манжеты колпачок может отсоединиться от манжеты. В этом случае выполните следующие действия. Снимите гофрированные шланги с насадки и установите колпачок со стороны, показанной на рисунке (вырезанной частью вверх, чтобы паз на колпачке вошел во внутренний край насадки). Затем установите ранее снятые гофрированные шланги.



011505

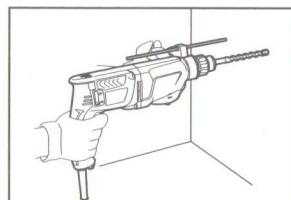
#### Примечание:

Подсоединение пылесоса к инструменту повышает чистоту операций. Перед подсоединением необходимо снять колпачок с пылезасщитной манжеты.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Всегда пользуйтесь боковой рукояткой (вспомогательной ручкой) и при работе крепко держите инструмент и за боковую рукоятку, и за ручку переключения.

### Сверление с ударным действием



010729

Поверните ручку изменения режима работы к символу  $\text{H}$ .

Расположите биты в желаемом положении в отверстии, затем нажмите триггерный переключатель. Не прилагайте к инструменту усилий. Легкое давление дает лучшие результаты. Держите инструмент в рабочем положении и следите за тем, чтобы он не выскальзывал из отверстия.

Не применяйте дополнительное давление, когда отверстие засорится щепками или частицами. Вместо этого, включите инструмент на холостом ходу, затем постепенно выньте сверло из отверстия. Если эту процедуру проделать несколько раз, отверстие очистится, и можно будет возобновить обычное сверление.

Поверните ручку изменения режима работы к символу  $\text{H}$ .

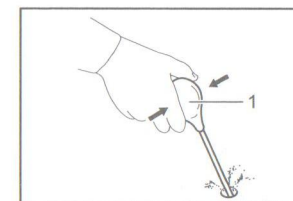
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

При ударе о стержневую арматуру, залитую в бетон, при засорении отверстия щепой и частицами или в случае, когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/сверло воздействует значительная и неожиданная сила скручивания. Всегда пользуйтесь боковой рукояткой (вспомогательной ручкой) и крепко держите инструмент и за боковую рукоятку, и за ручку переключения при работе. Несоблюдение данного требования может привести к потере контроля за инструментом и потенциальной серьезной травме.

#### Примечание:

При работе с инструментом без нагрузки может наблюдаться эксцентricность биты при вращении. Инструмент осуществляет автоматическую центровку в ходе его эксплуатации. Это не влияет на точность сверления.

### Груша для продувки (дополнительная принадлежность)

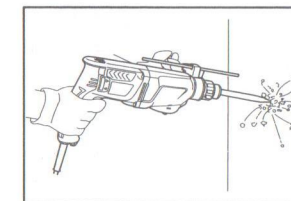


1. Груша для выдувки

002449

После сверления отверстия воспользуйтесь грушей для продувки, чтобы выдуть пыль из отверстия.

### Расщепление/Скобление/Разрушение Для моделей HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

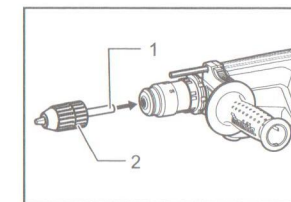


011564

Поверните ручку изменения режима действия к символу  $\text{H}$ .

Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и немного надавите на него, чтобы предотвратить неконтролируемое подпрыгивание инструмента. Слишком сильное нажатие на инструмент не повысит эффективность.

### Сверление дерева или металла Для моделей HR2300, HR2600, HR2601, HR2610, HR2611F

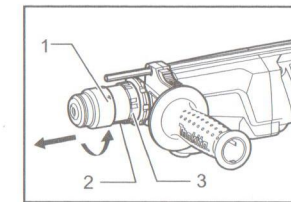


1. Переходник патрона
2. Сверлильный патрон без ключа

011560

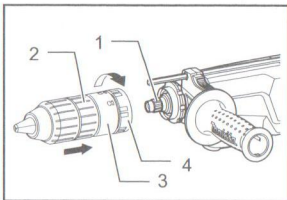
Используйте дополнительный сверлильный патрон. При его установке, см. параграф "Установка или снятие биты" на предыдущей странице.

### Для моделей HR2310T, HR2610T, HR2611FT



1. Быстро сменяемый патрон для SDS-plus
2. Линия сменной крышки
3. Сменная крышка

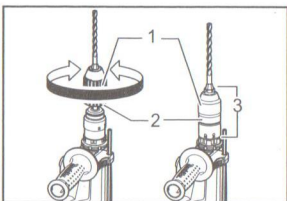
011561



1. Шпindelь
2. Быстро сменяемый сверлильный патрон
3. Линия сменной крышки
4. Сменная крышка

011562

Используйте быстро сменяемый сверлильный патрон как стандартное оборудование. При его установке, см. параграф "Замена быстро сменяемого сверлильного патрона для SDS-plus" на предыдущей странице.



1. Втулка
2. Кольцо
3. Быстро сменяемый сверлильный патрон

011563

Удерживайте кольцо и поверните втулку против часовой стрелки для освобождения кулачков зажимного патрона. Вставьте бит в зажимной патрон как можно глубже. Крепко удерживая кольцо, поверните втулку по часовой стрелке для затяжки зажимного патрона.

Для снятия биты удерживайте кольцо и поверните втулку против часовой стрелки.

Поверните ручку изменения режима работы к символу  $\text{M}$ .

Вы можете просверлить отверстие диаметром до 13 мм в металле и до 32 мм в дереве.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не пользуйтесь режимом "вращение с ударным действием", если на инструмент установлен быстро сменяемый сверлильный патрон. Этот быстро сменяемый сверлильный патрон может быть поврежден.
- Кроме того, при изменении направления вращения сверлильный патрон отсоединится.
- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. На самом деле, чрезмерное давление только повредит наконечник Вашего сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- Когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/биту воздействует значительное усилие. Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны, когда сверло начинает проходить сквозь обрабатываемую

деталь.

- Застывшее сверло можно вынуть путем простого переключения реверсивного переключателя на обратное вращение задним ходом. Однако инструмент может повернуться в обратном направлении слишком быстро, если его не держать крепко.
- Всегда закрепляйте небольшие обрабатываемые детали в тисках или подобном зажимном устройстве.

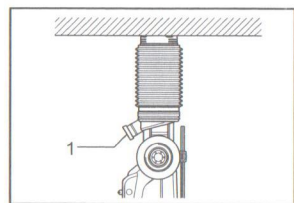
#### Сверление колонковым алмазным долотом

При сверлении колонковым алмазным долотом всегда переводите рычаг переключения в положение  $\text{M}$  для использования "только вращения".

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если выполнять сверление колонковым алмазным долотом с использованием "вращения с ударным действием", колонковое алмазное долото можно повредить.

#### Эксплуатация с использованием пылезащитной манжеты (дополнительная принадлежность)



1. Пылесборная крышка

010736

Во время выполнения работ пылезащитная манжета должна вплотную прилегать к потолку.

#### Примечание:

- Пылезащитная манжета (дополнительная принадлежность) предназначена для сверления керамических деталей (например, бетон и цементный раствор). Запрещается использование пылезащитной манжеты при сверлении металла или аналогичных материалов. В этом случае пылезащитная манжета может быть повреждена из-за тепла от мелкой металлической стружки или аналогичных материалов.
- Перед снятием сверла очистите от пыли пылезащитную манжету.
- При использовании пылезащитной манжеты убедитесь, что колпачок надежно закреплен.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Биты с твердосплавной режущей пластиной SDS-Plus
- Колонковое долото
- Пирамидальное долото
- Колонковое алмазное долото
- Слесарное зубило
- Зубило для скобления
- Канавочное зубило
- Сверлильный патрон
- Сверлильный патрон S13
- Переходник патрона
- Патронный ключ S13
- Смазка биты
- Боковая ручка
- Глубиномер
- Груша для продувки
- Колпак для пыли
- Крепление пылеуловителя

- Защитные очки
- Пластмассовый чемодан для переноски
- Сверлильный патрон без ключа

#### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.